

Sprawozdanie z telekonferencji intergrupy DDA/DDD z dnia 08.01.2018

uczestnicy konferencji:

1. Beata (Nadzieja Rumia)
2. Robert (Nadzieja Chełm)
3. Iza (Reparenting Warszawa)
4. Piotr (Nowa Nadzieja Londyn)
5. Ewa (Światelko Przebaczenia Białystok)
6. Ania (ACA Londyn)
7. Kamil (Nadzieja Haga)
8. Waldek (Chcemy być sobą Radzyń Podlaski)
9. Halina (Pluszak skype)
10. Ania (Kwiaty na betonie Opole)
11. Justyna (Niezapominajka Poznań)
12. Ewelina (Pełnia życia Łączna)
13. Marek (17-tka Warszawa)
14. Tomek (Bytom)
15. Krzysiek (Nadzieja Haga)
16. Ania (Nowe życie Wyszków)
17. Konrad (Odnaleźć siebie Oslo)
18. Grzesiek (Przebudzenie Reading)
19. Ania (Przebudzenie Reading)

liczba osób uprawnionych do głosowania – 14+1(doszła później)

Konferencję prowadziła Beata.

Beata spytała: kto podejmie się służby robienia sprawozdań ze spotkań Intergrupy? Zgłosiła się Ewa (służba ma trwać pół roku).

Odczytano 12 Tradycji DDA/DDD (czytała Beata).

Następnie zostało jednogłośnie zatwierdzone sprawozdanie z telekonferencji Intergrupy z dnia 4.12.2017 i rozpoczęto odpowiadanie na wcześniej zamieszczone na liście pytania.

1. Osoby do przegłosowania, które zgłosiły swoją kandydaturę jako założyciele Stowarzyszenia. (Beata Nadzieja Rumia)

Beata przedstawiała kandydatów na założyciela Stowarzyszenia, po czym następowało głosowanie:

1-Krzysiek (3 lata w grupie DDA Nadzieja w Hadze -Holandia, której jest współzałożycielem, był mandatariuszem, miał też służbę prowadzącego mitingi; w telekonferencjach Intergrupy uczestniczył aktywnie przez ok. 2 lata, był administratorem strony internetowej, obsługiwał też skypa na telekonferencjach Intergrupy, przeczytał Wielką Czerwoną Księgę, zna 12 Tradycji

DDA) został jednogłośnie przyjęty na kandydata

2-Darek (był nieobecny, w opisie swojej kandydatury postawił warunek, że jest dyspozycyjny do lutego 2018r.) dostał 7 głosów na nie, wstrzymało się - 6, na tak -1; *kandydatura została odrzucona*

3-Ewelina (we wspólnocie DDA jest od marca 2015 roku, przeszła program 12 Kroków na księdze AA, w grupie Pełnia życia w Łącznej pracuje od września 2017 na Wielkiej Czerwonej Księdze, jest mandatariuszem, wcześniej była między innymi skarbnikiem, od stycznia 2017 roku uczestniczy w spotkaniach Intergrupy, zna Tradycje i stale pogłębia ich znajomość) została jednogłośnie przyjęta na kandydata

4-Jarek (był nieobecny, 6 lat w DDA, jest mandatariuszem w grupie Niezapominajka Wałcz, pracuje na programie Tonyego, w Konferencjach Intergrupy nie brał udziału, bo zapomniał o terminach) dostał 11 głosów na nie, wstrzymało się -4; *kandydatura została odrzucona*

5-Beata (5 lat w DDA, pierwotnie w grupie DDA w Gdyni, gdzie była mandatariuszem, obecnie jest mandatariuszem grupy Nadzieja Rumia, której jest współzałożycielem, pełniła też służbę skarbnika, współorganizowała drugi Złot DDA, od stycznia 2018 ma służbę prowadzącej Konferencje Intergrupy, wcześniej była „cieniem” prowadzącej) została jednogłośnie przyjęta na kandydata

6-Waldek (we wspólnocie DDA jest od 2008 roku, grupa Chcemy być sobą w Radzynie Podlaskim, pracuje z Wielką Czerwoną Księgą, służby: mandatariusz, skarbnik; uczestniczy w Konferencjach Intergrupy) został jednogłośnie przyjęty na kandydata

7-Wojtek (był nieobecny, 10 lat w DDA, uczestniczy w mitingach 12-Krokowych w Poznaniu, zna 12-Tradycji, służby: prowadzący mitingi, spotkania Intergrupy, skarbnik grupy, w pierwszym roku prowadził Konferencje Intergrupy, był inicjatorem założenia Intergrupy) dostał 12 głosów na tak, wstrzymało się – 1; został przyjęty na kandydata

8-Kamil (ponad 3 lata w DDA, grupa Nadzieja Haga w Holandii, w której jest ponad rok mandatariuszem, pracuje nad programem według Wielkiej Czerwonej Księgi, od 3 miesięcy obsługuje skypa na Intergrupie i od roku uczestniczy regularnie w konferencjach Intergrupy, pogłębia znajomość 12 Tradycji) został jednogłośnie przyjęty na kandydata

9-Piotr (2 lata w DDA, służby: obsługa skypa, skrzynki mailowej na Intergrupie, pracuje na 12 krokach DDA, jest aktualnie na czwartym kroku, zna tradycje DDA) został jednogłośnie przyjęty na kandydata

10-Ania (ponad 10 lat w DDA, w Intergrupie jest zaangażowana od samego początku, to znaczy już ponad 4 lata, służby: koordynator w Komisji Tłumaczeń, sekretarz w Intergrupie, niesie posłanie, pracuje przy korekcie tłumaczeń, na programie DDA doszła do 4 kroku, uczęszcza w tej chwili na mitingi anglojęzyczne w Londynie, Tradycje zna) została jednogłośnie przyjęta na kandydata

Ania spytała Beatę, jakie zadania stoją przed kandydatami?

Odpowiedź: kilku kandydatów musi spotkać się na skype, żeby stworzyć projekt statutu

Stowarzyszenia, następnie go wysłać do pozostałych kandydatów dla jego zatwierdzenia. Potem zwołuje się zebranie założycieli (min. 7 osób) i ustala przewodniczącego zebrania, sekretarza, który sporządza protokół z zebrania i przygotowuje niezbędne dokumenty. W trakcie zebrania powołuje się Zarząd Stowarzyszenia i Komisję Rewizyjną. Po zebraniu należy złożyć dokumenty do KRS-u. Po rejestracji w sądzie trzeba założyć konto w banku, uzyskać numer regon i nip. Wszelkie spotkania założycieli a potem członków Stowarzyszenia mogą odbywać się na skype.

2. Nazwa Stowarzyszenia do zatwierdzenia z przesłanych propozycji na maila Intergrupy. (Beata Nadzieja Rumia)

Propozycje do przegłosowania:

1. Stowarzyszenie Służb Grup DDA/DDD
2. Intergrupa Polska DDA/DDD
3. DDA/DDD Razem w Przyszłość
4. Stowarzyszenie Polskich Służb DDA/DDD

Wynik głosowania: 10 głosów za propozycją nr 4, 2 głosy za nr 3, 1 głos wstrzymujący się.

Stowarzyszenie zostało nazwane: **Stowarzyszenie Polskich Służb DDA/DDD.**

3. Sprawozdanie Komisji Tłumaczeń z prac nad glosariuszem z dnia 30 grudnia 2017r. oraz poddanie pod głosowanie następujących kroków dotyczących tłumaczeń i wydruku literatury (np. zlecenie przetłumaczenia profesjonalnemu tłumaczowi). Przekazanie informacji dotyczących procesu nowego przetłumaczenia Wielkiej Księgi AA oraz zmiany w tłumaczeniu Tradycji. Możliwość otrzymania wsparcia od grupy tłumaczeniowej AA. (Ania Londyn)

Ania z Londynu poinformowała, że prace Komisji Tłumaczeń były przez kilka miesięcy wstrzymane (czekano na przetłumaczenie glosariusza przez Konrada z USA). Konradowi niestety, w nawale osobistych zajęć nie udało się znaleźć potrzebnego czasu na tłumaczenia.

30 grudnia 2017 roku, na skype spotkali się: Ania(Londyn), Piotr(Londyn), Grzesiek(Reading) i Ania (Reading, dołączyła do Komisji Tłumaczeń i przejęła obsługę maila) w celu omówienia spraw dotyczących Komisji Tłumaczeń i pracy nad glosariuszem. Istnieją dwie bazy danych: lista tłumaczy oraz lista przetłumaczonych materiałów. Ania z Londynu jest osobą do kontaktu ze Służbami Światowymi, ma też kontakt ze wspólnotą DDA z Rosji, która kilka miesięcy temu wydała Wielką Czerwoną Księgę. Rosjanie w ramach pomocy dla nas, przekazali Ani nagranie ze spotkania ze Służbami na Europę sprzed roku, gdzie tematem było wydanie Wielkiej Czerwonej Księgi.

Ania i Piotr z Londynu pracowali nad inwentaryzacją przetłumaczonych tekstów, sprawdzili, jakie materiały trafiły do grup (będą się tym dalej zajmować). Chodzi też o nowe grupy, którym należy dostarczyć materiałów do pracy nad programem DDA.

Słowa z glosariusza zostały podzielone na grupy: 1-słowa łatwe do przetłumaczenia na polski, 2-słowa, które nie mają polskich odpowiedników, np. reparenting, laundry list. Pomocne ma być doświadczenie wspólnoty AA, która ponownie przetłumaczyła Wielką Księgę AA i w połowie roku ma ukazać się nowe tłumaczenie. Zmianom uległy też Tradycje AA, np. w drugiej Tradycji zamiast „jedynym autorytetem” posłużono się tłumaczeniem: „jedyną władzą”. Tadeusz z AA obiecał Ani z Londynu, że prześle nowe tłumaczenia, co bardzo wesprze nasz projekt tłumaczeniowy. Ważne jest, żeby tłumacze znali ducha DDA, co będzie istotne w trakcie szukania tłumacza zawodowego do korekty i spojenia już przetłumaczonych materiałów.

Komisja Tłumaczeń planuje skonsultować z grupami mitingowymi przetłumaczenie dwóch kluczowych dla wspólnoty DDA słów: „reparenting” i „laundry list”.

Ania (Londyn) poinformowała też o konferencjach europejskich, które odbywają się co miesiąc (pierwsza sobota) i zachęciła osoby znające angielski do udziału w nich. Z kolei co kwartał odbywa się Konferencja Literatury, w której Ania, jeśli czas pozwala, bierze udział.

Pojawiły się też nowe tłumaczenia: „spikerka Majbrit” oraz „Tworzenie Intergrupy lub Komisji Służb Regionu DDA”. Ania (Londyn) zachęca, żeby się z tym zapoznać (również czytając na mitingach).

Prace nad glosariuszem potrwać z pewnością jeszcze dwa miesiące, jak nie dłużej (Ania Londyn).

4. Sprawozdanie ze spotkania grupy zajmującej się pracą nad Kartą Intergrupy DDA według tekstów z księgi BRB z dnia 30.12.2017. Propozycja zrobienia listy dotychczasowych służebnych oraz wszelkich przegłosowanych przez Sumienie Intergrupy wniosków, które zostały zapisane w sprawozdaniach z konferencji Intergrupy - żeby było wiadomo jakie są aktualne decyzje i ustalenia - służba: archiwista Intergrupy. (Ania Londyn)

temat przełożony na kolejną Konferencję

5. Chciałbym powrócić do tematu głosowania odnośnie spisu listy mitingów DDA. (Kamil Nadzieja Haga)

Na konferencji Intergrupy 6.11.2017r. zostało zdecydowane (13 głosów za tak, 3 głosy wstrzymujące), że zrobimy listę mitingów pracujących *tylko* na Wielkiej Czerwonej Księdze i umieścimy ją na naszej stronie internetowej (www.dda.org.pl). Kamil, który wtedy też

głosował za tak, po zreflektowaniu tematu, skonfrontowaniu z Tradycjami, doszedł do wniosku, że istotne jest we wspólnocie, żeby jednoczyć a nie dzielić. Każda grupa jest niezależna i może pracować na różnych materiałach (byle były zgodne z naszymi Tradycjami). Kamil zaproponował jeszcze raz przegłosować ten temat.

Ania (Londyn) też wyraziła wątpliwości o słuszności naszej decyzji z 6.11.2017r. Przy okazji rozmów z AA o ich doświadczeniach - robienie list, gdzie grupy są wykluczane nie jest dobrym sygnałem dla wspólnoty (dzielimy a nie jednoczymy). Teksty DDA podkreślają też *jednoczącą* funkcję Intergrupy. Ania zaproponowała zrobienie listy *wszystkich* mitingów z zaznaczeniem na jakich materiałach pracują i ponowne głosowanie.

Halina również podkreśliła, że dyskryminowanie grup nie jest właściwe. Grupy są niezależne i samodzielne i same wybierają literaturę (naturalnie zgodną z Tradycjami) na jakiej pracują.

Robert był za nierobieniem podziału wśród mitingów (piąta tradycja określa, że głównym celem jest niesienie posłania tym, którzy jeszcze cierpią; trzecia mówi, że jedynym warunkiem członkostwa w DDA jest pragnienie wyzdrowienia, a osoby, które po raz pierwszy trafiają na miting nie mają pojęcia co to BRB czy Akuracik).

Marek wypowiedział się za różnorodnością, tolerancyjnością wspólnoty DDA a nie dzieleniem czy dyskryminowaniem. Intergrupa nie powinna budzić uczucia, że działa z pozycji autorytetu, który przekazuje – jesteś mile widziany, ale tylko wtedy, gdy myślisz i działasz tak jak ja mówię.

Piotr, po kolejnym przyjrzeniu się Tradycjom, zobaczył, że ważne jest łączyć a nie dzielić. Poinformował, że istnieje już lista „robocza”, na której są wszystkie mitingi. Powstaje jedynie pytanie, czy dokonać *podziału* na mitingi pracujące na BRB i „Akuraciku”?

Ania (Londyn) zaproponowała, żeby nie robić dwóch list, bo to znaczy dzielić a nie łączyć. Dla wyjaśnienia: „Akuracik” jest wydawnictwem (biznesem), a zgodnie z tradycją szóstą – nie popieramy zewnętrznych biznesów. Ważne jest oddzielenie na mitingu literatury zaakceptowanej przez Służby Światowe od literatury innej.

Przegłosowanie, czy robimy listę mitingów pracujących tylko na Wielkiej Czerwonej Księdze, czy listę mitingów pracujących na WCK i Akuraciku bez podziału na dwie grupy, czy listę z podziałem na dwie grupy zostało przesunięte na następną konferencję.

6. Wybranie zarządzającego stroną internetową naszej intergrupy.

Kandydat - Konrad Oslo (Ewa światelko przebaczenia Białystok)

Ponieważ Marcin (nieobecny na konferencji), obsługujący stronę internetową, miesiąc temu poinformował mailowo Piotra o rezygnacji ze służby, kandydaturę Konrada z Oslo pozostało jedynie przegłosować. Konrad został jednogłośnie poparty.

Krzysiek, posiadający hasła dostępu do strony zobowiązał się Konradowi je przekazać. Dokument z poufnymi informacjami był zawsze przekazywany od służebnego do służebnego. Krzysiek zwrócił uwagę, że należałoby zweryfikować dostęp do tych dokumentów. Zarejestrowanie domeny pod naszym adresem może nastąpić dopiero, gdy zostanie założone

Stowarzyszenie.

Piotr zaproponował spotkanie się zainteresowanych osób poza konferencją i przedstawienie sprawozdania na następnym mityngu Intergrupy (temat: strona internetowa Intergrupy).

7. Prośba o dopisanie punktu w zasadach Konferencji: “jeśli osoba zadająca pytanie jest nieobecna na Konferencji, pytanie zostanie pominięte”. (Ewa światełko przebaczenia Białystok)

Zasada Konferencji “jeśli osoba zadająca pytanie jest nieobecna na Konferencji, pytanie zostanie pominięte” była do tej pory zapisana przy tematach na Telekonferencję Intergrupy. Dla przejrzystości warto by było ją zapisać w „Zasadach przeprowadzania konferencji Intergrupy DDA” (Ewa).

Marek zaproponował, żeby w zapisie uwzględnić możliwość przedstawienia pytania przez reprezentanta osoby zadającej pytanie. Czasami może nastąpić sytuacja, że dana osoba nie będzie w stanie pojawić się na konferencji, dajmy więc jej możliwość wysłania reprezentanta.

Jednogłośnie został poparty zapis: *„jeśli osoba zadająca pytanie jest nieobecna na Konferencji i nie ma jej zastępcy, pytanie zostanie pominięte”.*

Piotr został poproszony o dopisanie tego punktu do zasad Konferencji.

8. Teczka z materiałami informacyjnymi o DDA/DDD. (Ewa światełko przebaczenia Białystok)

temat przełożony na kolejną telekonferencję

9. Złot DDA w 2018 roku - czy został już ustalony termin? (Beata Nadzieja Rumia)

Waldek poinformował o wstępnym terminie: 26-28 październik 2018r.

Spotkanie zakończono Modlitwą o pogodę ducha.

Sprawozdanie przygotowała Ewa (Światełko Przebaczenia Białystok), dnia 19.01.2018r.